

**AdHoc**<sup>®</sup>**AdHoc**<sup>®</sup>**AdHoc**<sup>®</sup>**AdHoc**<sup>®</sup>**AdHoc**<sup>®</sup>**AdHoc**<sup>®</sup>

## SELECT

Kurbelmühle  
Crank mill  
Moulin à manivelle  
Macinino a manovella  
Molinillo de manivela  
MP57



AdHoc Entwicklung und Vertrieb GmbH  
Im Pfeifferswörth 16  
68167 Mannheim – Germany  
www.adhoc-design.de

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### KURBELMÜHLE SELECT

Die AdHoc Kurbelmühle SELECT für die Verarbeitung von Pfeffer oder Salz ist mit einem Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut<sup>®</sup>, einer einfach bedienbaren, außenliegenden, 12-stufigen Präzisionsfeineinstellung PRECISE+<sup>®</sup> und einer Getriebeunterstützung PLANET+<sup>®</sup> für leichtes Mahlen ausgestattet.

### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht zu versehentlichen Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

### VERWENDUNGSZWECK

Die manuelle Mühle ist zum Mahlen von Pfeffer oder Salz geeignet.

### GEFAHREN FÜR KINDER

Die Kurbelmühle ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es kann u.a. Erstickungsgefahr bestehen.

### TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Getriebekopf mit Kurbel
- 2 Steckverbindung
- 3 Mahlstab
- 4 Mahlgutbehälter
- 5 Mahlwerkgehäuse
- 6 12-fache Präzisionsfeineinstellung PRECISE+<sup>®</sup>
- 7 Einstellrad
- 8 Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut<sup>®</sup>

### EINFÜLLEN VON PFEFFER ODER SALZ

Halten Sie den Mahlgutbehälter 4 mit einer Hand. Drehen Sie mit der anderen Hand den Getriebekopf 1 gegen den Uhrzeigersinn bis ein Klick zu hören ist. Ziehen Sie dann den Getriebekopf nach oben ab. Befüllen Sie den Mahlgutbehälter mit Pfeffer oder Salz. Setzen Sie den Getriebekopf wieder auf den Mahlgutbehälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis ein Klick zu hören ist.

### EINSTELLEN DES MAHLGRADS

Durch Drehen des Einstellrads 7 gegen den Uhrzeigersinn wird das Mahlwerk 8 auf feines Mahlen eingestellt. Drehen in entgegengesetzter Richtung bewirkt grobes Mahlen.

Hinweis:

Damit das Mahlwerk 8 zur Reinigung leicht zugänglich wird, lässt sich das Einstellrad 7 über die Stufe 12 hinaus weiterdrehen und letztendlich abnehmen. Wenn Sie einen feinen Mahlgrad einstellen möchten, drehen Sie deshalb zunächst das Einstellrad bis zum Anschlag zu und dann wieder bis zu der gewünschten Stufe auf.

### MAHLEN DER GEWÜRZE

Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad wie oben beschrieben ein. Greifen Sie die Mühle sicher mit einer Hand am Gehäuse und halten Sie sie so, dass das Mahlwerk 8 nach unten zeigt. Drehen Sie nun die Kurbel 1 im Uhrzeigersinn um den Pfeffer oder das Salz zu mahlen.

**Mahlen Sie niemals ohne Mahlgut. Das Mahlwerk kann dabei beschädigt werden.**

### REINIGUNG

Reinigen Sie SELECT von außen nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie die Mühle niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Das Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut<sup>®</sup> 8 kann mit Hilfe einer kleinen Bürste gereinigt werden. Dafür nehmen Sie das Einstellrad 7 vorher durch Drehen im Uhrzeigersinn ab.

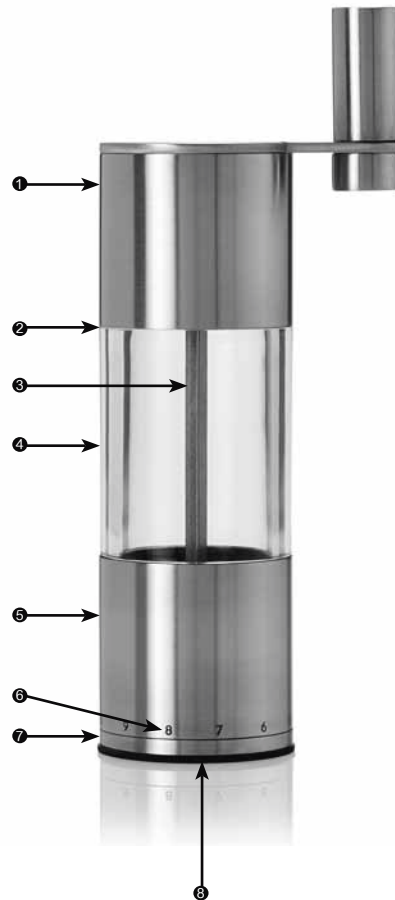
Nur wenn alle Teile wieder korrekt eingesetzt sind, ist die einwandfreie Funktion des Artikels sichergestellt.

### ENTSORGUNG

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die bei sachgerechter Entsorgung wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung und den Artikel bitte sortenrein.

### GEWÄHRLEISTUNG

Die gesetzliche Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Verkaufs durch unseren Fachhändler an den Käufer und endet nach Ablauf der gesetzlichen Frist. AdHoc behält sich das Recht vor, beschädigte Teile zu reparieren oder auszutauschen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kassenzettels. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem der Artikel erworben wurde. Zum Nachweis des Kaufs bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf.



## OPERATING INSTRUCTIONS

### CRANK MILL SELECT

The AdHoc SELECT crank mill for salt or pepper is fitted with a high-efficiency ceramic grinder CeraCut<sup>®</sup>, an easy to use exterior PRECISE+<sup>®</sup> precision adjustment with 12 settings and a PLANET+<sup>®</sup> gear supported crank system for easy grinding.

### SAFETY WARNINGS

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

### INTENDED USE

The manual mill is suitable for grinding pepper or salt.

### DANGER TO CHILDREN

The crank mill is not a toy. Keep children away from packaging material (risk of suffocation).

### DIAGRAM OF THE COMPONENTS

- 1 Gear head with crank
- 2 Push-in connection
- 3 Grinding rod
- 4 Spice container
- 5 Grinder casing
- 6 PRECISE+<sup>®</sup> precision adjustment with 12 settings
- 7 Adjusting wheel
- 8 High-efficiency ceramic grinder CeraCut<sup>®</sup>

### FILLING IT UP WITH PEPPER OR SALT

Hold the spice container 4 in one hand. Using the other hand turn the gear head 1 anticlockwise until you hear a click. Then pull the gear head up to remove it. Fill the spice container with salt or pepper. Place the gear head on the container again and turn it clockwise until you hear a click.

### ADJUSTING THE GRINDING SETTING

By turning the adjusting wheel 7 anticlockwise the grinder 8 is adjusted to fine grinding. Coarse grinding is achieved by turning it in the opposite direction.

Note:

To make the grinder 8 easy to clean, the adjusting wheel 7 can be turned further than setting 12 and then removed. If you want to set it to a fine grinding setting, you therefore have to turn the adjusting wheel first anticlockwise until it stops and then turn it again to the desired setting.

### GRINDING SPICES

Adjust the desired grinding setting as described above. Grip the mill securely in one hand by the casing and hold it so that the grinder 8 is facing downwards. Now turn the crank 1 clockwise to grind the salt or pepper.

**Never use the crank if the container is empty. This may damage the grinder.**

### CLEANING

Only clean the SELECT from outside using a slightly moistened soft cloth. Then dry it. Never immerse the mill in water or any other liquid. The high-efficiency CeraCut<sup>®</sup> ceramic grinder 8 can be cleaned using a small brush. For this remove the adjusting wheel 7 beforehand by turning it clockwise. The article is only guaranteed to work properly once all the parts have been correctly inserted again.

### DISPOSAL

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment. Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type.

### STATUTORY WARRANTY

The warranty begins with the day of the sale from our authorised dealer and ends with the expiration of the legal warranty period. AdHoc reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. The warranty claim can only be made with the original receipt. The warranty does not cover damage resulting from carelessness or misuse of the product. To make a claim under the guarantee, please contact the dealer where you bought this article. Keep the receipt as a proof of purchase.

**AdHoc**<sup>®</sup>

**AdHoc**<sup>®</sup>

**AdHoc**<sup>®</sup>

**AdHoc**<sup>®</sup>

**AdHoc**<sup>®</sup>

**AdHoc**<sup>®</sup>

## MODE D'EMPLOI

### MOULIN à MANIVELLE SELECT

Le moulin à manivelle SELECT de AdHoc pour moudre le poivre ou le sel est pourvu d'un broyeur CeraCut<sup>®</sup> en céramique haute performance, d'un réglage de précision extérieur PRECISE+<sup>®</sup> avec 12 degrés facile à utiliser et d'une assistance d'entraînement PLANET+<sup>®</sup> pour une mouture facile.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

### USAGE

Le moulin manuel est fait pour moudre du poivre ou du sel.

### DANGERS POUR LES ENFANTS

Le moulin à manivelle n'est pas un jouet. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque de suffocation.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- 1 Tête d'engrenage à manivelle
- 2 Assemblage à emboîtement
- 3 Tige de mouture
- 4 Réservoir à épices
- 5 Boîtier du broyeur
- 6 Réglage de précision PRECISE+<sup>®</sup> avec 12 degrés de mouture
- 7 Mollette de réglage
- 8 Broyeur CeraCut<sup>®</sup> en céramique haute performance

### REMPLIR DE POIVRE OU DE SEL

Tenez le réservoir à épices **4** dans une main. Tournez la tête d'engrenage **1** avec l'autre main dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Soulevez ensuite la tête d'engrenage. Remplissez le réservoir à épices avec du poivre ou du sel. Remplacez la tête d'engrenage sur le réservoir à épices et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

### RÉGLAGE DU DEGRÉ DE MOUTURE

Le broyeur **8** est réglé sur mouture fine lorsque la mollette de réglage **7** est tournée dans le sens antihoraire. Le fait de tourner dans le sens inverse entraîne une mouture grossière.

Remarque :

Pour que le broyeur **8** soit facilement accessible pour le nettoyage, la mollette de réglage **7** peut être tournée au-delà du degré 12 puis retirée. Si vous souhaitez régler le moulin sur un degré de mouture fin, alors tournez d'abord la mollette de réglage jusqu'à la butée puis à nouveau jusqu'au degré souhaité.

### MOUDRE LES ÉPICES

Réglez le degré de mouture souhaité comme décrit ci-dessus. Attrapez d'une main le moulin par le boîtier avec assurance et tenez-le pour que le broyeur **8** soit tourné vers le bas. Tournez à présent la manivelle **1** dans le sens horaire pour moudre le poivre ou le sel.

**Ne moulez jamais sans produit à moudre. Le broyeur peut alors être endommagé.**

### NETTOYAGE

Nettoyez le SELECT de l'extérieur uniquement avec un chiffon doux légèrement humide. Ensuite, séchez-le. N'immergez jamais le moulin dans l'eau ou dans tout autre liquide. Le broyeur CeraCut<sup>®</sup> en céramique haute performance **8** peut être nettoyé à l'aide d'une petite brosse. Pour cela, retirez d'abord la mollette de réglage **7** en tournant dans le sens horaire. Le fonctionnement impeccable de l'article n'est garanti que si toutes les pièces sont correctement remises en place.

### ÉLIMINATION

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement. Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

### GARANTIE LÉGALE

La garantie commence au jour de l'achat chez notre revendeur et prend fin au terme de la période de garantie légale. AdHoc se réserve le droit d'échanger les pièces défectueuses ou de remplacer l'article par un article similaire. Le droit à garantie ne vaut que sur présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne vaut pas dans le cas d'une utilisation non-conforme ou par suite d'un manque d'entretien. Pour bénéficier du service de garantie, adressez-vous directement au revendeur chez lequel vous avez acheté l'article. Conservez le ticket de caisse comme preuve d'achat.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### MACININO A MANOVELLA SELECT

Il macinino a manovella AdHoc SELECT per la lavorazione di sale o pepe è dotato di macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut<sup>®</sup>, regolazione esterna di precisione PRECISE+<sup>®</sup> semplice da utilizzare con 12 gradi, e di trasmissione ad ingranaggio PLANET+<sup>®</sup> per macinare senza fatica.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le indicazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo soltanto come descritto in queste istruzioni, in modo da non provocare ferimenti o danni accidentali. Conservare queste istruzioni per poterle consultare nuovamente in seguito. Qualora l'articolo passi ad altre persone, queste devono ricevere anche le istruzioni.

### DESTINAZIONE D'USO

Il macinino manuale si utilizza per macinare pepe o sale.

### PERICOLI PER I BAMBINI

Il macinino a manovella non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dal materiale di confezionamento poiché può sussistere, tra l'altro, pericolo di soffocamento.

### ELENCO COMPONENTI

- 1 Testa con manovella
- 2 Parte a innesto
- 3 Asta
- 4 Contenitore per spezie
- 5 Alloggiamento del macinino
- 6 Regolazione esterna di precisione PRECISE+<sup>®</sup> con 12 gradi
- 7 Anello di regolazione
- 8 Macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut<sup>®</sup>

### RIEMPIRE DI SALE O PEPE

Tenere il contenitore per spezie **4** con una mano. Ruotare con l'altra mano la testa **1** in senso antiorario, finché non si sente il clic. Sollevare quindi la testa. Riempire il contenitore per spezie con sale o pepe. Riposizionare la testa sul contenitore per spezie e girarla in senso orario, finché non si sente il clic.

### REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

Ruotando l'anello di regolazione **7** in senso antiorario, il macinino viene impostato sulla macinatura fine. Ruotandolo nella direzione opposta, si ottiene una macinatura più grossa.

Avvertenza:

Per far sì che la macina **8** sia facilmente accessibile per la pulizia, è possibile ruotare l'anello di regolazione **7** oltre il grado 12, quindi sollevare. Se si vuole impostare un grado di macinatura fine, chiudere l'anello di regolazione, ruotandolo fino all'arresto e riportarlo poi sul grado desiderato.

### MACINARE LE SPEZIE

Impostare il grado di macinatura desiderato come descritto sopra. Afferrare il macinino con una mano sull'alloggiamento e tenerlo in modo che la macina **8** sia rivolta verso il basso. Ruotare quindi la manovella **1** in senso orario per macinare il sale o il pepe.

**Non effettuare mai la macinatura senza il prodotto da lavorare all'interno. Ciò potrebbe danneggiare il macinino.**

### PULIZIA

Pulire SELECT dall'esterno solo con un panno morbido e leggermente inumidito, quindi asciugarlo. Non immergere mai il macinino in acqua o in altro liquido. La macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut<sup>®</sup> **8** può essere pulita aiutandosi con una piccola spazzola. Per far ciò rimuovere prima l'anello di regolazione **7**, ruotandolo in senso orario. Soltanto quando tutti i componenti sono stati rimontati correttamente, il funzionamento impeccabile dell'articolo è garantito.

### SMALTIMENTO

L'articolo e la sua confezione sono stati prodotti a partire da materiali di qualità che, se smaltiti correttamente, possono essere riutilizzati. Ciò riduce la quantità di rifiuti e tutela l'ambiente. Smaltire la confezione e l'articolo dividendo i materiali per tipo.

### GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

La garanzia di buon funzionamento inizia dalla data di vendita presso uno dei nostri rivenditori autorizzati e finisce a scadenza del periodo di garanzia legale. AdHoc si riserva il diritto di riparare o sostituire l'articolo con un articolo simile. Il diritto di garanzia è valido solamente dietro presentazione dello scontrino. Per danni occorsi da trattamenti scorretti o non idonei si perde il diritto di garanzia. Per ricorrere alla garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto. Si prega di conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

## INSTRUCCIONES DE USO

### MOLINILLO DE MANIVELA SELECT

El molinillo de manivela SELECT especial para el procesamiento de pimienta o sal cuenta con un mecanismo de cerámica de alta potencia CeraCut<sup>®</sup>, un ajuste de precisión exterior utilizar de manera sencilla y de 12 niveles PRECISE+<sup>®</sup> y un soporte de engranaje PLANET+<sup>®</sup> para moler fácilmente.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea con atención las indicaciones de seguridad y utilice el artículo solo tal y como se describe en estas instrucciones para que no se produzcan lesiones o daños accidentales. Guardé estas instrucciones para consultarlas más tarde. Al entregar el artículo a otra persona, se deben adjuntar también las instrucciones.

### FINALIDAD DE USO

El molinillo manual es ideal para moler pimienta o sal.

### PELIGROS PARA LOS NIÑOS

El molinillo de manivela no es un juguete. Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (entre otros, posible peligro de asfixia).

### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 Cabezal del engranaje con manivela
- 2 Conexión insertable
- 3 Vara de molido
- 4 Recipiente de molienda
- 5 Carcasa del mecanismo
- 6 Ajuste de precisión de 12 niveles PRECISE+<sup>®</sup>
- 7 Rueda de ajuste
- 8 Mecanismo de cerámica de alta potencia CeraCut<sup>®</sup>

### INTRODUCCIÓN DE PIMIENTA O SAL

Sujete el recipiente de molienda **4** con una mano. Con la otra mano, gire el cabezal del engranaje **1** en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se oiga un clic. Después, retire el cabezal del engranaje hacia arriba. Llene el recipiente de molienda de pimienta o sal. Vuelva a colocar el cabezal del engranaje sobre el recipiente de molienda y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se oiga un clic.

### AJUSTE DEL GRADO DE MOLIDO

Girando la rueda de ajuste **7** en el sentido contrario a las agujas del reloj, se ajusta un molido fino en el mecanismo **8**. Al girar en la dirección contraria se obtiene un molido más grueso.

Nota:

Nota: Para que el mecanismo **8** esté bien accesible para su limpieza, la rueda de ajuste **7** puede seguir girándose más allá del nivel 12 para poder sacarla finalmente. Si desea ajustar un grado de molido fino, en primer lugar gire la rueda de ajuste hasta el tope y, después, hasta el nivel deseado.

### MOLER ESPECIAS

Ajuste el grado de molido que desee siguiendo la descripción anterior. Agarre el molinillo de forma segura con una mano por la carcasa y sujételo de tal manera que el mecanismo **8** apunte hacia abajo. Gire ahora la manivela **1** en el sentido de las agujas del reloj para moler la pimienta o la sal.

**No muela nunca sin un producto de molienda. El mecanismo puede sufrir daños.**

### LIMPIEZA

Limpie el SELECT desde fuera solo con un trapo suave y ligeramente humedecido. A continuación, séquelo. No sumerja nunca el molinillo en agua o en otro líquido. El mecanismo de cerámica de alta potencia CeraCut<sup>®</sup> **8** se puede limpiar con ayuda de una pequeña escobilla. Para ello, retire primero la rueda de ajuste **7** girando en el sentido de las agujas del reloj. Solo cuando todas las piezas se hayan vuelto a colocar correctamente queda asegurado el funcionamiento sin problemas del artículo.

### DESECHAMIENTO

El artículo y su embalaje han sido fabricados a partir de materiales de gran valor que pueden reutilizarse si se desechan correctamente. Esto reduce los residuos y respeta el medio ambiente. Separe el embalaje y el artículo por categorías para desecharlos.

### GARANTÍA

El período de garantía comienza el día de venta a través de nuestros comercios especializados y termina el día de expiración del plazo de garantía legal. AdHoc se reserva el derecho de reparar o sustituir el artículo. El derecho de garantía existe únicamente si se presenta el justificante de compra. Se excluyen de la garantía los daños causados por uso erróneo o inadecuado. Para recurrir a las nuestras prestaciones de garantía, póngase en contacto con el comercio en el que compró el producto. Conserve el ticket como justificante de compra.